

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٣٨ لسنة ٢٠٠٥

بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين الموقعين

في القاهرة بتاريخى ٢٠٠٥/٣/١٠ ، ٢٠٠٥/٥/١٣ ،

بشأن المنحة الفنلندية

بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية فنلندا

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور ؛

قرر :

( مادة وحيدة )

ووفق على الخطابين المتبادلين الموقعين في القاهرة بتاريخى ٢٠٠٥/٣/١٠ ،

٢٠٠٥/٥/١٣ بشأن منحة فنلندية بحد أقصى ٣٢٤٠٠٠٠ يورو ( ثلاثة ملايين ومائتان

وأربعون ألف يورو ) بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية فنلندا ،

وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٣ جمادى الآخرة سنة ١٤٢٦ هـ

( الموافق ١٩ يولية سنة ٢٠٠٥ م ) .

حسنى مبارك

سفارة فنلندا

القاهرة

القاهرة فى ١٠/٣/٢٠٠٥

صاحبة السعادة / فايزة أبو النجا

وزيرة التعاون الدولى

تحية طيبة وبعد ،

بالإشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة

بين دولتنا فى ٢٢/٢/١٩٧٩

أتشرف بإحاطتكم علما بأن حكومة فنلندا سوف تتيح منحة بحد أقصى ٣,٢٤٠,٠٠٠ يورو

( ثلاثة ملايين ومائتان وأربعون ألف يورو ) إلى حكومة جمهورية مصر العربية ، تستخدم

المنحة الفنلندية فى تمويل تكاليف المرحلة النهائية للمشروعات الواردة بالقائمة المرفقة .

إذا لاقت الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى

أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقا بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية لكل منهما نفس الحجية

وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى .

وأود أن أنتهز هذه الفرصة لأعرب لسيادتكم عن خالص تقديرى .

السفير / هانو مانتيفارا

سفارة فنلندا

القيمة باليورو

١,٥٩٠,٠٠٠

١,٠٠٠,٠٠٠

٦٥٠,٠٠٠

٣,٢٤٠,٠٠٠

المشروع

- برنامج الصحة النفسية فى مصر  
( المرحلة النهائية خلال  
السنوات ٢٠٠٥-٢٠٠٧ )

- إدارة المعلومات الخاصة بالخرائط  
المساحية المصرية ( المرحلة النهائية  
خلال السنوات ٢٠٠٥-٢٠٠٦ )

- إنشاء نظام للمعلومات عن الآثار  
المصرية ( المرحلة النهائية  
خلال السنوات ٢٠٠٥ - ٢٠٠٧ )

الإجمالى

١٣ مايو ٢٠٠٥

صاحب السعادة / هانو ماتتيفارا

سفير فنلندا - القاهرة

تحية طيبة وبعد ،

أتشرف بالإفادة بأننى تسلمت خطابكم المؤرخ ٢٠٠٥/٣/١٠ ونصه كما يلى :

"أتشرف بإحاطتكم علماً بأن حكومة فنلندا سوف تتيح منحة بحد أقصى ٣,٢٤٠,٠٠٠ يورو ( ثلاثة ملايين ومائتان وأربعون ألف يورو ) إلى حكومة جمهورية مصر العربية ، تستخدم المنحة الفنلندية فى تمويل تكاليف دعم المرحلة النهائية للمشروعات الواردة بالقائمة المرفقة .

إذا لاقت الترتيبات السابقة قبولاً لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقاً بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية لكل منهما نفس الحجية وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى" .

وفى هذا الصدد أود أن أؤكد أن النص المشار إليه عاليه مقبول لدى حكومة جمهورية مصر العربية ، وأن هذا الاتفاق سوف يدخل حيز النفاذ بعد إتمام الإجراءات القانونية لجمهورية مصر العربية .

وأود أن أنتهز هذه الفرصة لأعرب لسيادتكم عن خالص تقديرى .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

وزيرة التعاون الدولى

فايزة أبو النجا

## قرار وزير الخارجية

رقم ٥٧ لسنة ٢٠٠٥

### وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٢٣٨ الصادر بتاريخ ٢٠٠٥/٧/١٩ ،  
بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين الموقعين في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٥/٣/١٠  
وبتاريخ ٢٠٠٥/٥/١٣ بشأن المنحة الفنلندية بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا ؛  
وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠٠٥/٧/١٩ ؛

### قرر :

#### ( مادة وحيدة )

ينشر في الجريدة الرسمية الخطابان المتبادلان الموقعان في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٥/٣/١٠  
وبتاريخ ٢٠٠٥/٥/١٣ بشأن المنحة الفنلندية بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا .  
ويعمل بهذين الخطابين المتبادلين اعتباراً من ٢٠٠٥/٨/١  
صدر بتاريخ ٢٠٠٥/٨/١

وزير الخارجية

أحمد أبو الغيط